

Keeleraamatud

1999.-2000. aastal ilmunud keeleraamatud

Sõnaraamatud

- 1001 ladina sententsi eesti vastetega. 2., parandatud trükk. Toimetanud **Ilmar Sulsenberg** ja **Sirje Ootsing**. Valgus. Tallinn, 2000. 88 lk
- Andres Aule**, Eesti-inglise asjaõigussõnaraamat. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 170 lk
- Deutsch-Estnisch. Saksa-eesti. Wörterbuch. Ilo sõnastik. Koostanud **Tiiu Kaarma**. Ilo. Tallinn, 2000. 221 lk
- Dictionnaire Français-Estonien. Prantsuse-Eesti Sõnaraamat. Neljas trükk. Koostanud **Kallista Kann**. Toimetanud ja täiendanud **Lauri Leesi**. Valgus. Tallinn, 1999. 671 lk
- Eesti-hispaania. Estonio-español. Diccionario. Ilo sõnastik. Teine, täiendatud ja parandatud trükk. Koostanud **Margus Ott**. Toimetanud **Lembit Liivak**. Ilo. Tallinn, 1999. 224 lk
- Eesti-hispaania. Estonio-español. Guía de conversación. Ilo vestmik. Teine, täiendatud trükk. Koostanud **Antonio Villacís** ja **Margareta Telliskivi**. Ilo. Tallinn, 1999. 137 lk
- Eesti-inglise. Estonian-English. Conversation Guide. Ilo vestmik. Kolmas, parandatud ja täiendatud trükk. Koostanud **Mart Aru** ja **Maila Saar**. Toimetanud **Kevin Probert-Ehaver**. Ilo. Tallinn, 1996–1999. 231 lk
- Eesti-inglise. Estonian-English. Dictionary. Ilo sõnastik. Kolmas trükk. Koostanud **Mart Repnau**. Ilo. Tallinn, 1999, 2000. 242 lk
- Eesti-inglise sõnaraamat. Estonian-English Dictionary. Toimetajad: **Ants Pihlak**, **Mari Kerge**. Festart. Tallinn, 1999. 846 lk
- Eesti-itaalia. Estone-italiano. Guida di conversazione. Ilo vestmik. Koostanud **Malle Ruumet**. Toimetanud **Salvatore Grasso**. Ilo. Tallinn, 1999. 224 lk
- Eesti keele sõnaraamat ÕS 1999. Toimetanud **Tiiu Erelt**. Koostanud **Tiina Leemets**, **Sirje Mäearu**, **Maire Raadik** ja **Tiiu Erelt**. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 1999. 1040 lk

- Eesti kirjakeele seletussõnaraamat. V köide. R–T. 3. vihik (sentiment – sulforühm). Peatoimetajad: **Mai Tiits** ja **Tiia Valdre**. Eesti Keele Instituut. Tallinn, 1999, lk 417–624
- Eesti kirjakeele seletussõnaraamat. V köide, 4. vihik (sulg – žüriivaba). Peatoimetajad: **Valve Kullus** (sulg – sõmerus) ja **Rudolf Karelson** (sõna – žüriivaba). Eesti Keele Instituut. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000, lk 625–828
- Eesti murrete sõnaraamat. II köide, 9. vihik (kandetagune – kats). Eesti Keele Instituut. Tallinn, 1999, lk 645–844
- Eesti-rootsi. Estnisk-svensk. Ordbok. Ilo sõnastik. Teine, täiendatud trükk. Koostanud **Katrin Tombak**. Toimetanud **Liina Ask**. Ilo. Tallinn, 2000. 224 lk
- Eesti-rootsi. Estnisk-svensk. Parlör. Ilo vestmik. Koostanud **Lia Peet**. Toimetanud **Enno Turmen**. Ilo. Tallinn, 2000. 185 lk
- Eesti-saksa. Estnisch-Deutsch. Sprachführer. Ilo vestmik. 3., täiendatud ja parandatud trükk. Koostanud **Tiiu Kaarma** ja **Laine Paavo**. Ilo. Tallinn, 2000. 208 lk
- Eesti-saksa. Estnisch-Deutsch. Wörterbuch. Teine trükk. Ilo sõnastik. Koostanud **Mari-Ann Mändoja**. Toimetanud **Ülle Sihver**. Ilo. Tallinn, 2000. 224 lk
- Eesti-soome. Virolais-suomalainen. Keskustelusanakirja. Ilo vestmik. Kolmas, täiendatud trükk. Koostanud **Mari Maasik** ja **Mia Halme**. Ilo. Tallinn, 1997, 1999. 188 lk
- Eesti-soome. Virolais-suomalainen. Sanakirja. Ilo sõnastik. Kolmas trükk. Koostanud **Erkki Sivonen**. Ilo. Tallinn, 1997–2000. 242 lk
- Eesti-ungari. Ész-t-magyar szótár. Ilo sõnastik. Koostanud **Sven-Erik Soosaar** ja **Szilárd Tóth**. Toimetanud **Gábor Bereczki**. Ilo. Tallinn, 2000. 184 lk
- Eesti-vene sõnaraamat 2 (K–L). Koostanud: **Tiiu Lagle**, **Maimu Liiv**, **Anne Romet**, **Ülle Viks**. Toimetanud **Anne Romet** (vastutav toimetaja), **Mai Tiits**, **Mare Tetsov**. Eesti Keele Instituut. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 1079 lk
- English-Estonian. Inglise-eesti. Dictionary. Ilo sõnastik. Teine, täiendatud trükk. Koostanud **Suliko Liiv**. Ilo. Tallinn, 1999. 183 lk
- English Estonian Learner's Dictionary. Inglise-eesti õppesõnaraamat. Kernerman Semi-Bilingual Dictionaries. Tõlge: **Tiia Rinne**. Toimetaja: **Helju Jüssi**. Festart. Tallinn, 2000. 699 lk
- Lemmi Erin**, **Wiesław Stefańczyk**, Eesti-poola sõnastik. Słownik estońsko-polski. Keeleline konsultatsioon **Arne Puu**. Kraków, 2000. 454 lk
- Euroopa Liidu reform: institutsioonid, poliitika, laienemine. Seletussõnastik. Tõlkinud ja toimetanud **Raivo Rammus**, **Hille Saluäär**, **Hiie Tamm**, **Madis Vunder**. Eesti Õigustõlke Keskus. Tallinn, 1999. 157 lk

-
- Euroopa Liidu sõnaraamat. Inglise-eesti-inglise. Koostaja **Andres Aule**. Konsultandid: Küllike Maurer, Hille Saluäär. Interlex. Tallinn, 1999. 162 lk
- Euroopa Liidu sõnaraamat. Saksa-prantsuse-soome-eesti-saksa-prantsuse-soome. Koostajad: saksa-eesti-saksa **Margus Enno**, prantsuse-eesti-prantsuse **Indrek Koff**, soome-eesti-soome **Kaido Floren**. Konsultant **Andres Aule**. Toimetaja **Margus Enno**. Prantsuse-eesti-prantsuse toimetaja **Antoine Chalvin**. Interlex. Tallinn, 1999. 297 lk
- Turid Farbregd, Hille Lepp, Ülle Viks**, Estisk Lommeordbok. Eesti-Norra. Norra-Eesti. Kunnskapsforlaget. Oslo, 1999. 590 lk
- Français-estonien. Prantsuse-eesti. Dictionnaire. Ilo sõnastik. Teine trükk. Koostanud **Triin Sinissaar**. Ilo. Tallinn, 2000. 213 lk
- Külli Habicht, Valve-Liivi Kingisepp, Urve Pirso, Külli Prillop, Georg Mülleri** jutluste sõnastik. Tartu Ülikooli eesti keele õppetooli toimetised 12. Tartu Ülikool. Tartu, 2000. 519 lk
- Vello Hanson, Arvi Tavast**, Arvutikasutaja sõnastik. Inglise-eesti. Teine, täiendatud ja parandatud trükk. Ilo. Tallinn, 1999. 280 + 10 lk
- Inglise-eesti – eesti-inglise ärisõnastik. English-Estonian – Estonian-English Business Glossary. Koostanud **Ants Pihlak, Ly Krikk**. Festart. Tallinn, 1999. 311 lk
- Imbi-Reet Kaasik, Rina Ombudo, Ilmar Sulsenberg, Jüri Talvet**, Diccionario español-estonio. Hispaania-eesti sõnaraamat. Teine, parandatud ja täiendatud trükk. Toimetanud **Jüri Talvet**. Valgus. Tallinn, 1999. 776 lk
- Ott Kurs, Hagani Gayıblı**, Eesti-türgi – türgi-eesti turistsõnastik. Estonca-Türkçe – Türkçe-Estonca turist sözlüğü. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu, 2000. 257 lk
- Helle Leemets**, Adrast äkkeni. От аршинника до ямщика. Eesti-vene – vene-eesti väike rahvalooline seletussõnaraamat. Эстонско-русский – русско-эстонский маленький этнологический словарь. Koolibri. Tallinn, 1999. 96 lk
- Magyar-észt igekötős szótár. Ungari-eesti prefiksverbide sõnastik. Összeállította: **Ilona Török, Lea Kreinin**. Szerkesztők: **Anu Nurk, Tõnu Seilenthal**. Bibliotheca studiorum hungaricorum in Estonia. Tartu, 1999. 143 lk
- Mila Major**, Eesti-poola vestmik. Rozmówki estońsko-polskie. Tallinn, 2000. 266 lk
- Vidadi Mamedov**, Aseri-eesti sõnaraamat. Toimetanud **Ene Vainik**. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 303 lk
- Tiit Masso**, Ehitaja sõnastik. Eesti-soome-inglise. Rakentajan sanakirja. Suomi-viro-englanti. Constructor's Dictionary. English-Finnish-Estonian. Eesti Ehitusteabe Fond. ET-Infokeskuse AS. Tallinn, 1999. 302 lk

- Kazuto Matsumura, Väike eesti-jaapani õppesõnaraamat. Teine, täiendatud trükk. Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa. Tokyo, 1999. 84 lk
- Meditšiinterminite lühendeid. Koostanud Pavel Bogovski ja Ilmar Laan. Toimetanud Rein Kull. Medicina. Tallinn, 1999. 290 lk
- Reet Neithal, Mis on mis kirjanduses. Kirjandusterminite leksikon keskkoolile. Draamaterminid: Lehte Tavel. Teaduslik toimetaja Maie Kalda. Koolibri. Tallinn, 1999. 168 + 12 lk
- Kalju Pihel, Arno Pikamäe, Suomalais-virolainen sanakirja. Soome-eesti sõnaraamat. Umbes 50 000 märksõna. 4. trükk. Toimetanud Sirje Ootsing. Valgus. Tallinn, 1999. 789 lk
- Liisa Piiskoppel, Inglise-eesti meditsiinisõnaraamat õdedele. Toimetaja: Jaak Põlluste. TEA. Tallinn, 2000. 87 lk
- PONS. Deutsch-Estnisches Wörterbuch. PONS. Saksa-eesti sõnaraamat. Tõlkijad: Tiina Krõlova, Karin Aaskivi, Rita Tasa, Helle Klementi, Rutt Veskimeister, Maie Lepp. Toimetajad: Rita Tasa, Ene Sepp. Koolibri. Tallinn, 1999. 878 lk
- Raili Pool, Eesti keele verbirektsioone. Teine, parandatud ja täiendatud trükk. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu, 1999. 146 lk
- Prantsuse mõtteteri eesti vastetega. Toimetanud Kaia Sisask, Ruth Laane. Valgus. Tallinn, 1999. 194 lk
- Peeter Päll, Maailma kohanimed. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 1999. 632 lk
- Meili Rei, Urmas Sannik, Inglise-eesti lihandusalane seletav sõnaraamat. Eesti-inglise sõnaloend. Eesti Lihaliit. Tallinn, 1999. 207 lk
- Ilkka Rekiaro, All American. Amerikanismide sõnaraamat. Tõlkinud Mari Vaba. Toimetanud Heido Ots. Valgus. Tallinn, 2000. 397 lk
- Soome-eesti. Suomalais-virolainen. Keskustelusanakirja. Ilo vestmik. Teine, parandatud ja täiendatud trükk. Koostanud Mari Maasik ja Mia Halme. Ilo. Tallinn, 1997–1999. 189 lk
- Soome-eesti. Suomalais-virolainen. Sanakirja. Ilo sõnastik. Koostanud Mari Maasik. Toimetanud Ene Kaaber. Ilo. Tallinn, 1999. 142 lk
- Sven-Erik Soosaar, Eesti-tundraneenetsi sõnastik. Tartu, 2000. 118 lk
- Suur inglise-eesti seletav sõnaraamat. Essential English-Estonian Semi-Bilingual Dictionary for Speakers of Estonian. Chambers & TEA. Peatoimetaja: Ruth Mägi. Tõlkijad: Ivika Arumäe, Laine Hone, Evi Maimets, Piret Part, Tiia Rinne, Merike Saar, Riina Soosaar, Nora Toots, Enn Veldi, Dia Virkus. Toimetajad: Ene Alas, Aule Gede, Suliko Liiv, Ruth Mägi, Jürgen Rooste, Mare Tammark, Katri Tariq, Ireen Toomla, Mari Vaba, Kullo Vende. TEA. Tallinn, 2000. 1455 lk

- Johan Tamm, Eesti-vene sõnaraamat. 9., parandatud trükk. Valgus. Tallinn, 1999. 752 lk
- Rita Tasa, Deutsch-estnisches Schulwörterbuch. Saksa-eesti koolisõnaraamat. Umbes 17 000 märksõna. Toimetaja: Ene Sepp. Koolibri. Tallinn, 2000. 423 lk
- Uus inglise-eesti majandussõnaraamat. New English-Estonian Dictionary of Economics. Koostanud Vahur Raid. Toimetajad: Ants Pihlak, Inta Soms. Festart. Tallinn, 1999. 789 lk
- Helle Vissak, Väike eesti-vene ja vene-eesti majandussõnastik. Малый эстонско-русский и русско-эстонский экономический словарь. Estada. Tallinn, 2000. 127 lk
- Helle Vissak, Jüri Vissak, Eesti-vene-eesti õigussõnaraamat. Эстонско-русско-эстонский юридический словарь. Estada. Pärnu, 2000. 758 lk
- Võõrsõnastik. Peatoimetaja Ruth Mägi. Üldtoimetaja Rein Kull. TEA. Tallinn, 1999. 695 lk
- Eduard Väari, Richard Kleis, Johannes Silvet, Võõrsõnade leksikon. Kuues, uuendatud trükk. Parandanud ja täiendanud Eduard Väari. Valgus. Tallinn, 2000. 1072 lk
- Õigusleksikon. Koostaja Küllike Maurer. Interlex. Tallinn, 2000. 396 lk
- Asta Õim, Fraseoloogiasõnaraamat. Teine, täiendatud ja parandatud trükk. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 588 lk
- Toom Õunapuu, Koma raamat. Toimetaja Margit Ross. Koolibri. Tallinn, 1999. 31 lk
- Toom Õunapuu, Kelmikas vormiraamat ehk sadakond veaohklikku sõna. Toimetaja: Margit Ross. Koolibri. Tallinn, 2000. 32 lk

Uurimused ja käsiraamatud

- 75 vuotta viroa Helsingin yliopistossa. Viron kielen ja kulttuurin opettaminen Suomessa – seminaari 23.11.1998. Esitelmät. Toimittaneet Reet Kasik ja Leena Huima. Castrenianumin toimitteita 56. Suomalais-ugrilainen laitos, Suomalais Ugrilainen Seura. Helsinki, 1999. 159 lk
- A kiilt rahvas kynõlas...* Võrokeste keelest, kommetest, identiteedist. Toimetajad Kadri Koreinik ja Jan Rahman. Võro Instituudi toimõtiseq 8. Võro, 2000. 231 lk
- Ametniku keelekäsiraamat. Õigusaktide ja muude dokumentide koostaja abiline. Justiitsministeerium. Juura, Õigusteabe AS. Tallinn, 2000. 200 lk
- Arvutuslingvistikalt inimesele. Tartu Ülikooli üldkeeleteaduse õppetooli toimetised 1. Toimetaja Tiit Hennoste. Tartu, 2000. 320 lk

- Congressus Nonus Internationalis Fenno-Ugristarum 7.–13. 8. 2000 Tartu. Pars I. Orationes plenariae & Orationes publicae. Pars II. Summaria afroasiarum in sectionibus et symposiis factarum. Linguistica. Pars III. Summaria afroasiarum in sectionibus et symposiis factarum. Folkloristica & Ethnologia. Litteratura. Archaeologia & Anthropologia & Genetica. Redegerunt: **Anu Nurk, Triinu Palo, Tõnu Seilenthal**. Tartu, 2000. 239 + 404 + 412 lk
- Eesti rahvaste raamat. Rahvusvähemused, -rühmad ja -killud. Koostanud ja toimetanud **Jüri Viikberg**. Eesti Entsüklopeediakirjastus. Tallinn, 1999. 598 lk
- Eesti taimede määraja. Toimetaja: **Malle Leht**. Autorid: Heljo Krall, Toomas Kukk, Tiiu Kull, Vilma Kuusk, Malle Leht, Tatjana Oja, Ülle Reier, Silvia Sepp, Hanno Zingel, Taavi Tuulik. EPMÜ ZBI. Eesti Loodusfoto. Tartu, 1999. 447 lk
- Martin Ehala**, Kirjutamise kunst. Tekstiõpetuse õpik. Kännimees. Kallaveere, 2000. 224 lk
- Emakeele Seltsi aastaraamat 43. 1997. Peatoimetaja **Mati Ereht**. Tegevtoimetaja **Tõnu Tender**. Tartu, 1999. 224 lk.
- Mati Ereht, Tiiu Ereht, Kristiina Ross**, Eesti keele käsiraamat. Teine, täiendatud trükk. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 577 lk
- Estonian Sociolinguistics. Edited by **Tiit Hennoste**. International Journal of the Sociology of Language 139. General Editor Joshua A. Fishman. Mouton de Gruyter. Berlin-New York, 1999. 158 lk
- Estonian: Typological Studies. III. Edited by **Mati Ereht**. Tartu Ülikooli eesti keele õppetooli toimetised 11. Tartu Ülikool. Tartu, 1999. 252 lk
- Estonian: Typological Studies. IV. Edited by **Mati Ereht**. Tartu Ülikooli eesti keele õppetooli toimetised 14. Tartu Ülikool. Tartu, 2000. 220 lk
- Tiiu Ereht**, Eesti ortograafia. Kolmas, täiendatud trükk. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 1999. 90 lk
- Tiiu Ereht, Mati Ereht, Maire Raadik, Tiina Leemets, Sirje Mäearu**, Keele-nõuanne soovitab 2. Koostanud ja toimetanud Tiiu Ereht ja Maire Raadik. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 186 lk
- Valmen Hallap**, Verbaaltuletussufiksids mordva keeltes (ühismordva keeles esinenud sufiksids). Toimetaja Valdek Pall. Eesti Keele Instituudi toimetised 5. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 328 lk.
- Kairit Henno**, Eesti priinimed. Jaani kihelkond. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 223 lk
- Märt Hennoste**, Tekstiõpetuse käsiraamat keskkoolile. II trükk. Avita. Tallinn, 1995, 1999. 224 lk

- Inter dialectos nominaque.* Pühendusteos Mari Mustale 11. novembril 2000. Koostanud ja toimetanud **Jüri Viikberg**. Eesti Keele Instituudi toimetised 7. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. XXII + 498 lk
- Lars Jonsson**, Euroopa linnud. Euroopa, Põhja-Aafrika ja Lähis-Ida lindude välimääraraja. Tõlkinud Ruth Ling ja Kaja Peterson. Toimetanud ja Eesti oludele kohandanud **Eerik Leibak**. Eesti Entsüklopeediakirjastus. Tallinn, 2000. 560 lk
- Evi Juhkam, Aldi Sepp**, Läänemurde tekstid. Eesti murded VIII. Toimetanud Anu Haak. Eesti Keele Instituut. Tallinn, 2000. 765 lk
- Heiki Jaan Kaalep**, Eesti keele ressurside loomine ja kasutamine keeletehnoloogilises arendustöös. Dissertationes Philologiae Estonicae Universitatis Tartuensis 7. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu, 1999. 156 lk
- Marja Kallasmaa**, Saaremaa kohanimed II. Toimetaja Tiina Lias. Eesti Keele Instituut. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 222 lk
- Reet Kasik**, Johdatus viron kielen tutkimukseen. Castrenianumin toimitteta 55. Helsinki, 1999. 286 lk
- Mari Kendla**, Lääne-Eesti kalanimetused. Eesti Keele Instituut. Tallinn, 1999. 129 lk
- Krista Kerge**, Eesti süntaks võõrkeeleeõppe praktikule. TEA. Tallinn, 2000. 215 lk
- Kirjakeele teataja II 1993–2000. Emakeele Seltsi keeleteoimkonna soovitusel. Koostanud ja toimetanud **Tiiu Erelt** ja **Maire Raadik**. Emakeele Selts. 2000. 124 lk
- Einar Kraut**, Eesti keele hääldamine. TEA. Tallinn, 2000. 112 lk.
- Rein Kull**, Kirjakeel, oskuskeel ja üldkeel. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 254 lk
- Uno Liivaku**, Kirjakeel ja kirjasõna. Keeletark soovitab I. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 1999. 198 lk
- Mai Loog, Krista Kerge**, Tuul tiibades. Eesti keele suhtluse kõrgtase. Riiklik Eksami- ja kvalifikatsioonikeskus. Tallinn, 1999. 160 lk
- Lähivertailuja 10. Suomalais-virolainen kontrastiivinen seminaari Tampereella 14. toukokuuta 1998. Toimittaneet **Lembit Vaba**, **Heikki Hurtta**. Folia Fennistica & linguistica 23. Tampereen yliopiston suomen kielen ja yleisen kielitieteen laitos. Tampere, 1999. 110 lk
- Maia Madisso**, Õigekeele- ja analüüsiharjutusi eksamikirjandiks valmistajatele. Künnimees. Kallavere, 1999. 80 lk
- Uku Masing**, Eesti vanema kirjakeele lood. Koostaja Anti Lääts. Ilmamaa. Tartu, 1999. 296 lk
- Mari Must**, Vene laensõnad eesti murretes. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 659 lk

- Peep Nemvalts, Aluse sisu ja vorm. Alusfraasi käändevaheldus tänapäeva eesti kirjakeeles. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 190 lk
- Ants Pihlak, Ly Krikk, Ingliskeelsete tekstide tõlkimine. Interpreter of hard English grammar cases. Toimetanud Helju Jüssi. Tallinna Pedagoogikaülikool. Tallinna Pedagoogikaülikooli kirjastus. Tallinn, 2000. 201 lk
- Hille Pajupuu, Kuidas kohaneda võõras kultuuris. TEA. Tallinn, 2000. 96 lk
- Karl Pajusalu, Merike Parve, Pire Teras, Sulev Iva, Võru vokaalid. I. Tartu Ülikooli eesti keele õppetooli toimetised 13. Tartu, 2000. 105 lk
- Renate Pajusalu, Deiktikud eesti keeles. Dissertationes Philologiae Estonicae Universitatis Tartuensis 8. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu, 1999. 211 lk
- Toomas Paul, Eesti piiblitõlke ajalugu: esimestest katsetest kuni 1999. aastani. Emakeele Seltsi toimetised 72. Emakeele Selts. Tallinn, 1999. 875 lk
- Toomas Põld, Kullamaa katekismuse lugu: eestikeelse katekismuse kujunemisest 1532–1632. Tartu, 2000. 254 lk
- Henno Rajandi, Eesti impersonaali ja passiivi süntaks. Eesti Keele Instituudi toimetised 3. Eesti Keele Instituut. Tallinn, 1999. 219 lk
- Nele Reimann, Tiiuht' "ABC kiräoppusõ" manõq: abis ja juhatusõs kuulmeistrile võro keele oppamises algklassilatsilõ. Võro Instituudi toimõtiseq 9. Võro, 2000. 176 lk
- Virve Sarapik, Keel ja kunst. Underi ja Tuglase Kirjanduskeskus. Tallinn, 1999. 335 lk
- Studia ad geographiam linguarum pertinentia.* Toimetajad Vilja Oja, Seppo Suhonen. Eesti Keele Instituudi toimetised 6. Eesti Keele Sihtasutus. Tallinn, 2000. 200 lk.
- Ellen Uuspõld, Üliõpilastööde vormistamise juhend. Tartu Ülikool. Filosoofiateaduskond. Eesti keele õppetool. Tartu, 2000. 57 lk
- Õdagumeresoomõ piirisüämeq. Keskused läänemeresoome piiridel. Toimõndanuq Karl Pajusalu, Jüvä Sullõv. Konverents Verskan, rehekuu 28.–30. 1999. Võro Instituudi toimõndusõq 10. Võro, 2000. 185 lk
- Õdagumeresoomõ veeremaaq. Läänemeresoome perifeeriad. Toimõndanuq Karl Pajusalu ja Tõnu Tender. Konverents Kurgjärvel, rehekuu 29.–31. 1998. Võro Instituudi toimõtiseq 6. Võro, 1999. 327 lk
- Õigus ja keel. Temaatile valik Õiguskeeles aastatel 1995–1999 ilmunud kirjutistest. Justiitsministeerium. Juura, Õigusteabe AS. Tallinn, 2000. 224 lk

koostanud Hille Saluäär ja Maire Raadik